



Chichun Chi-sun Lee 李志純

樂亮管絃樂團
MoonString Symphony Orchestra

委託創作《歌詠》系列 V

【大洋之聲】

Balladry Series V

VOICE OF OCEANIA

for String Orchestra

2021

本作品由



助團法人

國家文化藝術基金會贊助

National Culture and Arts Foundation

Funded by Taiwan National Culture and Arts Foundation

Balladry Series IV: Voices of Oceania 【大洋之聲】

Program notes:

Balladry Series was commissioned by the Moonstring Orchestra, specifically designed for youth string orchestra. The materials are interrelated to the traditional folk songs from five continents: Africa, The Americas, Asia, Australia/Oceania and Europe.

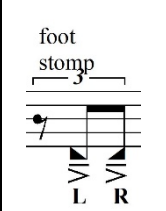
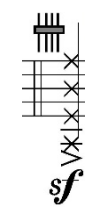
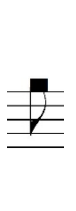
The piece “Voices of Oceania” 【大洋之聲】 refers to many Australian and New Zealand’s aboriginal music elements, especial the characteristics of didgeridoo (ostinato plus various rhythm changes, while imitates animal sounds, etc.), along with clapsticks, traditional singing/folksongs and dance music. The uniqueness of Maori’s Haka and chant music from New Zealand are also emphasized in this piece as well.

The use of the scratch tone is very significant in “Voice of Oceania”, to imitates Australian didgeridoo and Maori’s Kapa haka chanting. Moreover, violinists and violists are asked to stand up to play the ending Haka section with foot stomping, some basic syllabic speech and shouting, and facial gesture: protruding of the tongue (*whetero*) with eyes wide open (*pūkana*).

樂曲簡介:

歌詠系列 *Balladry Series* 為樂亮管弦樂團委託創作，是由五首作品—“亞韻”、“非馳”、“大洋之聲”、“歐吟”、“美醇”所組合而成的，以五大洲（美洲、亞洲、非洲、歐洲及大洋洲）的傳統民謠為靈感而創作完成。

歌詠系列中的【大洋之聲】取材於許多大洋洲的原住民傳統音樂的元素，特別是來自澳大利亞及紐西蘭的原住民傳統音樂。澳大利亞原住民的傳統樂器迪吉里杜管是世界上最古老的樂器之一。其傳統演奏方式除了低沉暨不斷重複的音樂短語及節奏外，演奏家也經常運用這樂器模仿很多動物的聲音。如台灣的原住民音樂一般，大洋洲的原住民音樂裡也有複音音樂的存在。除了運用這些素材以外，“大洋之聲”中紐西蘭毛利人的戰舞音樂“卡帕·哈卡”（Kapa Haka）中的音樂原素也一一呈現在這首作品中。包括演奏時足蹬/蹬腳、掌拍大腿/擊胸、及誦讀/吟詠之音響及節奏皆成為了孕育這首作品的養分來源。

	Foot stomp		LH palm strikes 4 strings across fingerboard		Scratch-tone
-------------------------------------------------------------------------------------	------------	-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------	--------------

Voices of Oceania

for String Orchestra

Chihchun Chi-sun Lee

Violin I: $\text{♩} = 46$ Imitating didgeridoo, scratch-tone, *sfp*, scratch tone, *sfp*

Violin II: scratch-tone, *sfp*, scratch tone, *sfp*, *sfp sfp*

Viola: scratch-tone, *sfp*, scratch tone, *sfp*

Cello: scratch-tone, *sfp*, *sfp sfp*, *sfp*

Vln. I: 6, *sfp*, *sfp sfp*, *sfp*, *sfp*

Vln. II: *sfp*, *sfp sfp*, *sfp*

Vla.: *sfp sfp*, *sfp*, *sfp sfp*, *sfp*

Vc.: *sfp*, *sfp sfp*, *sfp*

div. à 3, *sul A seagull effect*, *f*, *poco accel. - rit.*, *f*, *poco accel. - rit.*